

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le jeudi 12 mai 2023 à 9 h 30 à la mairie d'arrondissement située au 13665, boulevard de Pierrefonds

Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Thursday May 12, 2023 at 9:30 a.m. at the Borough Hall located at 13665, boulevard de Pierrefonds

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, et le secrétaire d'arrondissement, M^e Carl St-Onge, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the Secretary of the Borough, M^e Carl St-Onge, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 9 h 30.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 9:30 a.m.

Période de questions du public

Public Question Period

Il n'y a eu aucune question du public lors de cette séance.

There were no questions from the public at this sitting.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0143

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0143

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

Il est proposé par la conseillère Catherine Clément-Talbot appuyé par la conseillère Louise Leroux

It was moved by Councillor Catherine Clément-Talbot seconded by Councillor Louise Leroux

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 12 mai 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of May 12, 2023 be adopted as submitted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0144

AFFECTATION DU SURPLUS –
POSTE PROFESSIONNEL TEMPORAIRE –
CONSEILLER EN PLANIFICATION –
DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

QU'une somme maximale de 96 333 \$ soit transférée du surplus et affectée au poste professionnel temporaire pour le titre conseiller en planification – Développement du territoire, pour une période de huit (8) mois;

QUE monsieur François Gagnon soit nommé au poste de conseiller en planification – Développement du territoire;

QUE ce transfert soit effectué selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1232155012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0145

ABROGATION –
RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0081

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit abrogée la résolution numéro CA23 29 0081 adoptée lors de la séance ordinaire du 6 mars 2023 approuvant la nomination de monsieur Jean-Sébastien Gagnon au poste de directeur – Développement du territoire et études techniques de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.01 1236765006

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0144

APPROPRIATION OF SURPLUS –
TEMPORARY PROFESSIONAL
POSITION – PLANNING ADVISOR –
TERRITORY DEVELOPMENT

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

THAT a sum of \$96,333 be transferred from surplus and appropriated to the temporary professional position for the title of Planning Advisor – Territory Development, for a period of eight (8) months;

THAT Mr. François Gagnon be appointed to the position of Planning Advisor – Territory Development;

THAT this transfer be performed according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0145

REPEALMENT –
RESOLUTION NUMBER CA23 29 0081

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be repealed resolution number CA23 29 0081 adopted at the regular sitting held on March 6, 2023, approving the appointment of Mr. Jean-Sébastien Gagnon to the position of Director – Territory Development and Technical Studies of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0146

NOMINATION –
DIRECTION – DÉVELOPPEMENT DU
TERRITOIRE ET ÉTUDES TECHNIQUES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE madame Anne Castonguay soit nommée directrice par intérim – Développement du territoire et études techniques de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, cette nomination devenant effective le 24 mai 2023 jusqu'au 14 juillet 2023;

QUE sa rémunération soit fixée conformément à la politique salariale du personnel cadre de la Ville de Montréal tel que spécifié au dossier décisionnel;

QUE la dépense correspondante soit payée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.02 1232155013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0147

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 9 H 33.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0146

REPEALMENT –
RESOLUTION NUMBER CA23 29 0081

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT Mrs. Anne Castonguay be appointed Director by interim – Territory Development and Technical Studies of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, this nomination becoming effective on May 24, 2023 until July 14, 2023;

THAT his remuneration be fixed according to the Ville de Montréal executives salary policy as specified in the decision-making document;

THAT the corresponding expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0147

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :33 A.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Carl ST-ONGE
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 5 juin 2023.